HORIZONS 啟同服務社

hong kong's comprehensive resource on lesbian & gay counselling, since 1992

37 nov/dec 1999

lha-ri' zanz

*COVER FEATURE

PRIDE AND PARADE - OUR TURN!
齊來攪大騷

history lesson no.1-the gay parades of the 1970s
同志雙週同志日一你又去咗邊？

see you at the gay games in sydney?
泰國巡遊3110

hotline + 28159268 mon,wed,thur 7:30pm-10:30pm

Sponsored by Global Alliance Global Alliance International Financial Planning Ltd.

HORIZONS INDEX
每月活動一覽表

活動	舉行日期	聯絡電話
Red Hot Party	每月的第1個星期日	Club 97, 6:00-9:00pm
互助小組	每月的第2個星期六	9776 6479
遠足*／游泳	每月的第2個星期日	2815 9268
*(*參加者請自備適合行山的鞋及裝備)*		
Music Club**	每月的第3個星期六	2815 9268
*(**於尖沙咀加蘭圍3號A Wally Matt舉行 5:00pm - 8:00pm)*		

如有興趣參加上述活動請聯絡有關電話以作實集合地點及時間。

Horizons hotline + 2815 9268
(本熱線已向香港電訊申請不顯示來電號碼)

regular events

Club 97 - "This is not a scene" happy hour, every friday 6:00-10:00p.m.

counselling

Horizons + 2815 9268 Website + sqzm14.ust.hk/horizons/

Queer Sisters Hotline + 2314 4348

ReSource The Counselling Centre + 2523 8979
E-mail: mpcshkg@asiaonline.net

Aids Concern + 2898 4411

HK Aids Foundation + 2513 0513

HK Department of Health Aids Hotline + 2780 2211

St John's Cathedral Counselling Service + 2525 7207 / 2525 7208

Others

HK 10% Club + 2314 8726 (tue - thurs 7:30pm-9:30pm) P.O. box 72207

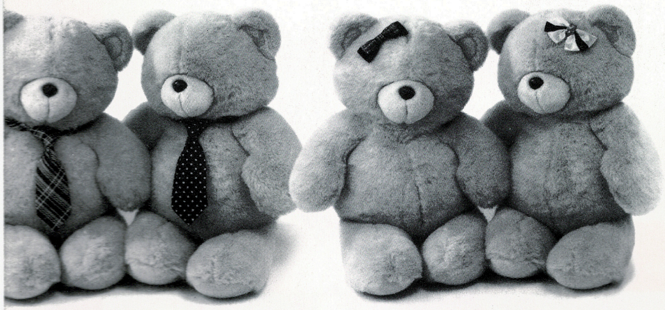
基恩之家 PO BOX 30416, hennessy rd post office
E-mail: minoritychurch@geocities.com

Freeman + 9106 4983 GPO Box 2443

HIV Information & Drop-in Centre + 2523 0531

Lui Tung Yuen 女同苑 P.O. Box 266, Texaco Road Post Office Tsuen Wan, N.T.

Life is Rich, Gay & Beautiful...
生命是富有、快樂和美麗的…



Financial Liberation for
Gays and Lesibans
男女同志的理財方案

Start saving for your future with
GLOBAL ALLIANCE, your friendly financial planner.
今天就開始為你的將來儲蓄，請立刻聯絡你的
卓越理財顧問，**申寶國際**。

Global Alliance International Financial Planning Ltd.
申寶國際滙駿理財有限公司
22/F., 8 Wyndham Street, Central, Hong Kong 香港中環雲咸街8號22樓
Website: www.globalalliance.com.hk Tel: (852)2620 6788 Fax: (852) 2620 6728

For enquiries, please contact our Personal Financial Planners:
如有垂詢，請與本公司私人理財顧問聯絡：
Edmond Lee, Connie Cheung & Alex Lam

Global Alliance

EDITOR'S NOTE

"Long time no see!" How are you?

Due to the economic downturn and lack of funding, the Newsletter was unable to escape the fate of being suspended. During this period, many things happened in the gay world, such as the Gay Day(Dragon Boat Festival Day), the four-day Chinese Tongzhi Conference, the first ever Asian Gay Parade in Thailand, all sorts of activities organized by gay and lesbian groups, all kinds negative reporting by newspapers, etc.

Horizons has elected a new panel of coordinators through the last Annual General Meeting. Through the assistance of volunteers and friends of Horizons, the Newsletter has succeeded in finding sponsorship of Global Alliance International Financial Planning Ltd.

I would like to express my sincere gratitude for the help of our volunteers and friends. Without you, the Newsletter cannot appear again. Our deepest thanks for the sponsorship of Global Alliance. We hope our partnership will bring benefits to us all.

P.S. Sorry for the very run-of-the-mill opening remarks explaining the suspension of the Newsletter.

編者的話

別來無恙！

在經濟環境惡劣、本會資源短缺的情況下，會刊終於也難逃停刊的命運。在這段停刊時間之下，整個同志圈經過很多不大不小的事情，如同志日、四日三夜同志交流大會、泰國舉辦全亞洲第一個同志遊行、各大小同志組織的活動、各大報章繼續報道同志負面新聞......等等。

我們啟同服務社也經過新一屆AGM會議而選出新一批執行人，本會刊亦在各義工、朋友們鼎力幫助之下，找來了申寶國際匯駿理財有限公司撥款贊助會刊之印刷。

在此感謝各義工和朋友們的支持與幫助，沒有你們，便不會看到本期會刊的出現；亦感謝申寶國際的幫忙，願這幾期的支助合作愉快......(好行貨的一段交代是次停刊事件之開場白！)

Publisher Horizons Editor-in-chief KK Art Direction/Design Po Contributors Clara, Reggie Ho, SSW, 自由人, 小國, Alex, Edmond, Volunteers Chi, Ringo
The opinions expressed in contributors' articles may not necessarily reflect the view points of HORIZONS nor of the newsletter production team.
Published by HORIZONS, Hong Kong's comprehensive resource on lesbian & gay counseling, since 1992.

HORIZONS. All right reserved

「迎苦基金」?

by Alex Lam, Global Alliance International Financial Planning Ltd.　（廣告）

慣了在家中工作的我，向來也喜歡有一點背境嘈音作伴，不是開著收音機便是電視機。一日，突然傳來一陣歌聲「生活淡淡似是湖水，全為你，泛起了生氣．．」不期然地停下了工作，去找尋在那裡傳出了此久違了的娓娓之音，原來這是一個電視廣告—「盈富基金」。藉著這個廣告，「盈富基金」便成了香港人茶餘飯後的一個熱門題材。

作為一個理財顧問的我來說，那就可忙了。所有朋友也打電話來詢問：「喂，究竟盈富買唔買得過呢？你點睇呀，有乜意見呢？」，就連我的爸爸媽媽、哥哥姐姐也不放過我。在我來說，「盈富基金」只是政府推出來散貨的一個工具；而以一個小市民來說，需要購入基金多至一百萬個單位才可向基金公司換回三十三隻成份股的股票(係股票，唔係錢)，否則只可在市場上作買賣交易，就如股票一樣；這樣來說，「盈富基金」就如一隻封閉式基金，要看市場上的供應及需求才能作出買賣。另外，「盈富基金」的基金經理是以被動的形式去處理這個基金的運作，以隨著恆生指數作指標，不超越也不落後，給你有唔賺得多亦唔會賠死的感覺。

其實投資在「盈富基金」這個方案是沒有絕對的好或十分的壞，處於中間有一個灰色地帶，至於這個地帶有多闊，就要視乎投資者的目的。譬如說，你是一個生於斯、長於斯，而對香港前途感到一片光明(如果兩年前的亞洲金融風暴沒有帶給你恐懼感)，沒有理由放棄這個你認為既保值又安全的投資，你的灰色地帶便接近好的一面多一點。但是，如果你覺得將資金放在不同的地方，可以將風險降低，你便應該選擇其他環球性的基金作投資。對於短線投資者(投機者？)來說，他們為何不直接買入藍籌股而去投資落有包括三十三隻質素參差不齊成份股的「盈富基金」呢？

不過，如果你真的想要一個投資或儲蓄的計劃，我會建議你先訂立你的目標及條件，如年期、回報、所能承擔的本金及風險程度等事項，才去找尋你的投資工具。

「積穀防饑」

by Edmond Lee, Global Alliance International Financial Planning Ltd.　（廣告）

身為一個註冊會計師及專業理財顧問的我，在十月初看見美國運通在本年七月進行的一項在英、美、日本、台灣、新加坡等十個地區的居民儲蓄習慣報告，發現香港有多達３７％的人仕是沒有儲蓄習慣，而有儲蓄習慣的港人平均每月儲蓄只為＄１，９３３元。在十個主要地區中香港只排行第九，僅高於最低的印度。這個報告令我感到十分驚訝，因為香港不是一個福利國家，不像歐美有失業救濟金、醫療福利、免費安老院及老人津貼等。理論上，香港人應該比其他國家的人更需要儲蓄，但事實証明，港人雖然富裕，但對自己的儲蓄不太重視。

在我認識的同志朋友當中，有一部份人對理財策劃及儲蓄都抱著「事不關己，己不勞心」的心態，因為他們覺得理財策劃只是一些有錢人的專利。縱使那些富裕的人大部份已經是有財務及稅務策劃，亦有不少人把錢存於海外的稅務天堂，來防止政治或經濟上可能會帶來的風險。其實儲蓄或者資產保障是沒有階級分別的，每一個人都需要計劃他的將來，就算是一般收入的市民亦可以透過理財顧問來得到合適的理財策劃，從而有系統地將有限的資源分配出一部份，輕鬆地為日後的生活作出儲備，以便將來有急需或退休時可以拿這些儲備來運用。其實簡單來說，理財策劃就是為將來會發生或未能預計的事情，作出一個理財上的安排。

舉個真實個案來參考，我有一個四十歲的同志朋友，現在他每個月的生活費大約是五千元，他希望多工作十五年後退休時有一筆儲蓄供往後二十年用；經過計算後，假設通漲每年是5%，他需要在退休時有二百萬港元的儲蓄才可達成他的預算。於是他到銀行、保險公司及我任職的理財策劃公司作了一個儲蓄比較。銀行的零存致富計劃有4.5%利息回報，他要在未來的十五年內每個月儲蓄$7,751；保險公司的有儲蓄成份保險計劃（包括了人壽保險在內），同樣以十五年計算，他每月要供款$11,750才可達至預期的結果；最後在我任職的公司用基金形式作投資項目，預計在每年１１％的複式增長下，他每個月只要用基金形式儲蓄%5,100，便可坐享各大基金公司所提供的投資策略去達到他的夢想。最後，他選擇了用每月%5,000的基金投資儲蓄作為他退休的準備，因為他明白在一個中至長期理財計劃中，零存致富基金投資儲蓄不但風險低而且安全，計劃也非常靈活。在有突發事情發生時，他可以隨時停止、減少供款或提取款項。

我們大部份同志都是懂得享受人生的，所以一個優越的理財計劃，能帶給我們重重的財務保障。再者，同志的理財是比較獨立的，所以我們一定要為自己的未來作儲蓄。其實一個優越的理財計劃是由有目標的儲蓄開始，這是邁向一個美麗和富有人生的第一步。

如果您希望有一個完整的理財策劃計算，請立該與我們聯絡。

自由講場

by 自由人

自由人：

你好，從小到大心裡都存著一個感情問題困繞著我，本來這件事多年來已埋在我心深處，但近期「劇情」的改變令我非常苦惱。

事緣當我年幼的時候，已經發覺自己是非常喜歡我的表哥，但我每年只有一次機會與他相見，就是農曆新年。每次我只會站在遠遠的地方看他，感覺就像暗戀一樣，這個「黑暗生活」一過便過了十多年，每年農曆新年我都將是足不出戶的等待著他的來臨，為的只是見他一面，望他一眼而已。

近月，我的「黑暗生活」將可能改變，因為在一次偶然的機會下，我發覺他和我原來是同一樣的，同樣喜歡同性!！發現這個「秘密」當然是高興萬分，但同時滿腦子亦充滿了問號，雖然我和他的距離拉近了，但是，心　總是問著：「我應否向他展開追求呢？他是我最愛的人，也是我的表哥，怎辦？」就算我可以和他一起，又怕被親朋友發現，成為家族性的新聞！又怕被朋友嘲笑我們「亂倫」!!我可以怎辦啊？

David

David：

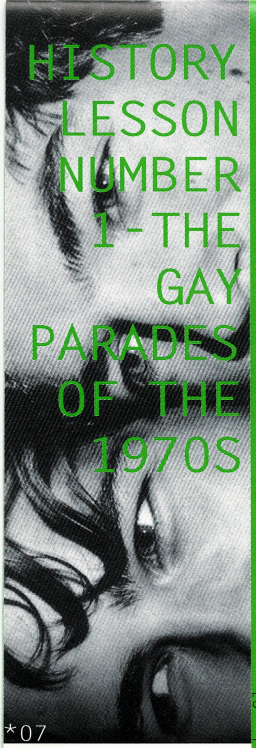
你的情況實在不錯，你喜歡的對象原來是「自己友」，還要多想什麼？反正你是同性戀者，我想，你們「大家族」亦會看你是怪物，加上「亂倫」，只是怪獸中的怪獸，就做一個不折不扣的「怪獸」不好嗎？真是爽！

對「大家族」來說，假如同性戀是不大逆不道，「亂倫」可要更劣嗎？至於發現不發現，就看你們處理，你們要公告天下嗎？

粵語長片，時常出現表哥表妹談戀愛，這是倡導「亂倫」嗎？hum......奇怪！那即是說五十、六十年代已是標榜表哥表妹談戀愛的「亂倫」了？實在太爽了！那麼表哥表弟可有什麼問題？

問題核心應是，你表哥是否同樣喜歡你？快快去「feel」一下吧！

自由人



HISTORY LESSON NUMBER 1- THE GAY PARADES OF THE 1970S

by Clara

Originally known as the "Gay Freedom Day Parade And Festival", the Gay Parade is a celebration of Gay Pride. The day commemorates the Stonewall Riots which occurred in Greenwich Village (New York) in June of 1969. Stonewall is considered by many to mark the beginning of gay liberation in America. The Gay Pride Parade quickly became the favorite exciting holiday of the gay community. Today hundreds of cities throughout the world celebrate gay pride with parades and festivals. Let us revisit the early gay parades of San Francisco and see how the political and social events of the 1970s had influenced the growth and direction of the parades, how they in turn affected the gay community and helped to change the world.

THE STONEWALL RIOTS IN NEW YORK CITY'S GREENWICH VILLAGE

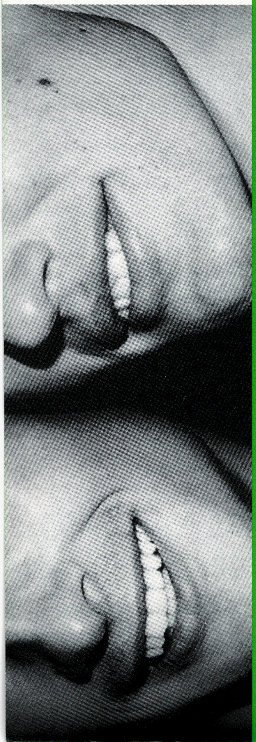
It was just like one of those many other nights when the police arrived on Christopher Street to routinely harass the gay patrons of the Stonewall Bar. At that time, it was against the law to serve drinks to the gays. The police said the bar was operating without a license. As tension grew, the crowd turned hostile. The scene escalated into a riot that lasted for several nights. Stonewall was considered by many to be the incident that inspired the gay rights movement in America.

THE BEGINNING OF THE SAN FRANCISCO GAY PARADE

At the beginning there was no organized events to commemorate the Stonewall incident, but crowds of people started to march down Polk Street in an event called "Christopher Street West", the first organized SF Gay Parade in 1972. This was far more significant than anyone had expected. In the next few years, the parade grew to become the largest social/political event in SF.

THE EARLIER PARADES

The focus of the parade varied from year to year, depending



on the social and political issues affecting the gay community. It began as a celebration of the gains made by the gays in the struggle for equal rights. At the parade, the gays could march together in the light of day and not be afraid. They were free to present themselves in the images they liked. Due to the open atmosphere and the soaring summer temperatures, nudity wasn't uncommon at all.

BECOMING POLITICAL

In 1977 Anita Bryant launched a campaign, "Save Our Children", to make it illegal for gays to teach in schools in parts of Florida. She tried to convince the people that gays are not fit to be part of the community. Much of her arguments were based on stereotypes and untruths. In the name of God, she stirred up a backlash of hatred and anti-gay violence. Despite the suffering this had caused for so many, the incident had provided a platform for the gay community to present their case. "Gay" became a household word since then.

Bryant, together with the anti-gay sentiments she had stirred up, was being blamed for the violence and related murders which stimulated an enormous wave of anger and determination. Thousands of people turned out for the 1977 Gay Parade which was really a massive Civil Rights March.

CHANGING ITS NATURE

1978 was the 1st year that the city of San Francisco helped fund the parade. With the progress the gays had been making in the areas of human rights, the parade was a celebration of the community's efforts. However, this was not to say "peace has come". Riots and murders were still happening in subsequent years. Yet the parade had changed its nature from being a political confrontation against anti-gay violence to a more festive and celebrated event that is still being held every year on the last Sunday in June.

SEE YOU AT THE GAY GAMES IN SYDNEY?

by SSW

Gay Games are the Olympic Games for gays and lesbians. There have been five international Gay Games so far. The last one was held in Amsterdam in 1998 with 14,715 participants in 30 sporting events, from 5 continents, 68 countries. The number of participating athletes exceeded that of the Olympic Games. It involved 3,842 volunteers and a budget of US$7 million. The next Gay Games will be held in Sydney in November 2002. Would you be interested in attending this BIG international event? It all started in modesty...

Dr. Tom Waddell, a U.S. decathlon competitor at the 1968 Olympic Games in Mexico City, conceived this athletic event as an opportunity for gay people to demonstrate to the world that their skills and competitive spirits in sports parallel those of the rest of humanity. He wanted to replace the obsession to win at all costs with the positive joys of simple participation. These games would require no minimum ability for participation. Winning would be defined as achieving one's personal best. Competition would not stress nationalism or age, and men and women would compete on an equal basis.

Two years were spent in the planning of this event which was to be called GAY OLYMPIC GAMES. Three week before the opening, the United States Olympic Committee (USOC) obtained an injunction in federal court prohibiting the use of the word "Olympic", disregarding the fact that the USOC had not banned the use of the ancient word by Special Olympics, Police Olympics, Nude Olympics, Dog Olympics, and many others. This created chaos and near collapse as the organizing committee scrambled to delete every use of the sacred word "Olympic" in advertising, merchandising, every activity, and every printed page. Fortunately, Gay (without 'Olympic') Games I was held as scheduled in August 1982 with 1,350 athletes from 12 countries.

A legal battle on the name raged for two years. Finally the United States Supreme Court ruled in favor of the USOC in 1987. The still-vindictive USOC arranged to have legal fees of $92,000 levied against Tom Waddell's residence, despite the fact he was fighting for his life against AIDS. Not until 1993 did the USOC change its tune , and reached a rapprochement with the Gay Games. In 1994, the USOC awarded then out-of-the-closet Olympic Championship diver Greg Louganis its highest award. In Greg's acceptance speech he dedicated the award to Tom Waddell. In 1994 the USOC prominently listed Gay Games IV in its annual handbook under noteworthy events. The Gay Games can and do make a difference!

Having four years to plan the event, Gay Games II had a much more diverse and entertaining set of events. "Procession of the Arts", a series of cultural events complementing Gay Games II, was added. This included concerts, exhibits, plays, conferences, films, dances, cabarets, and an old-fashioned Circus Parade! The events promoting the talents and creativity of the Lesbian/Gay community, spanned the entire month of August in 1986. Dianne Feinstein, Mayor of San Francisco, welcomed the crowd at the Opening Ceremonies. However, a great loss to the Gay Games occurred when Tom Waddell died of AIDS in 1987.

The Gay Games III grew immensely in both size and stature in the four short years since San Francisco. Vancouver rose to the occasion in August 1990. Part of the funding came from the Canadian Federal Government. Vancouver's City Government and its police department were very supportive. Thousands of local people volunteered their help and Gay Games III became the largest volunteer effort in Vancouver's history. The event was a tremendous opportunity for gays and lesbians to be seen in the public eye in a wholesome atmosphere that emphasizes fun and diversity, both cultural and athletic. It was in Vancouver that the Gay Games became Olympian in magnitude and rose to the stature of a world-class event!

THE LARGEST SPORTING EVENT OF ALL TIME! It's true. More

athletes competed in Gay Games IV than any other event including the Olympics! The games were held in June in New York City instead of August because 1994 was the 25th anniversary of the Stonewall Riots which occurred in Greenwich Village in June 1969, heralding the beginning of the Gay Liberation movement in America. On June 26, The Stonewall "March on the United Nations" took place. It was a joyous and large gathering. For one long eight-day week Manhattan was inundated with Gays, Lesbians, and their friends. From dawn to dawn, every happening, every restaurant, every subway train, everything was predominantly gay!

Gay Games V was held in the beautiful city of Amsterdam in August 1998, the first time outside North America. It has proven to be immensely popular and reaped a fortune in good-will and understanding. It received enthusiastic financial support from the city of Amsterdam and the government of the Netherlands. Major corporate sponsors included KLM Royal Dutch Airlines, Speedo, Avis, Rolling Rock, Bacardi, Kodak, and Levi Strauss. Included among the cultural events was an international festival of lesbian and gay choirs featuring more than 2,000 singers. There were so many cultural events offered, that if they had been presented in sequence it would have taken months to view them all. In addition, all the major museums mounted exhibits with themes which complemented the theme of Gay Games V, "Friendship through Culture and Sports". There is no doubt -- the Gay Games can change the world! During the Games, 250,000 visitors gathered to celebrate the strength, beauty, and diversity of the gay community.

"UNDER NEW SKIES" will be the slogan of Gay Games VI, to be held in Sydney, Australia, November 2-9, 2002. It promises to be the biggest and best one ever. Watch the "Gamarda", a regular magazine published on the worldwide web (http://www.sydney2002.org.au) announcing the latest developments in programs. See you and let's celebrate in Sydney in 2002!

(Adapted from an article by Uncle Donald's Castro Street, www.backdoor.com/castro/gaygames.html)

泰國巡遊3110

by Chris

已經破了我的紀錄！居然可以一年之內去了三次泰國，這裡還不是同志天堂？不過---這次重臨是有特別任務及意義的。

話說在今年的同志交流大會，我們又被很多的致愛包圍著，也忘了是誰提起今年在泰國會有亞洲第一次正式同志巡遊，單是聽我們已覺得十分雀躍，何況還可以因利乘便跟各地朋友聚一聚，便一致決定來個重逢在異地。雖最後也不是遇見太多朋友，但已集齊了星馬、台灣和美國等各地的朋友，十分熱鬧。就是我所乘搭的班機，便載著三十來個香港同志，也真是十分捧場（在機場內還認識了一班越南代表呢！）。

其實我個人經驗真的認為亞洲人一般都比較熱情（除了香港、台灣人以外）。就是這次活動我便做了一個實驗，基本上在disco內，什麼人種也可以互相打招呼、互報友善的微笑，甚至能跳舞、能擁抱。我唯一失敗的例子便是某些台灣代表！所以喜歡泰國也因為在這兒的人真的很有一家人的感覺，才不像某些人般高傲，不可一世（真不明白一個微笑對他們有什麼損失？）！還有一個有趣的狀況，在場的香港同志通常分成兩類，一種是無論在香港或外地都是cool到你「打冷震」，反之就是有如他鄉遇故知，可以打招呼和聊天，不過這部份同志朋友回到香港後又如陌路人!?真不大瞭解他們的想法！

對於這個號稱為亞洲第一個正式同志巡遊，於我的感覺就是「雷聲大，雨點小」。其實它的規模比我想象中小得多，正式的大花車大約只有三至四架，都是當地disco和bars贊助的，而其他巡遊隊伍就只有摩托車及部份行人，這感覺可能是因為置身巡遊當中，而當局者迷吧！本來該於五時開始的遊行，到五時半還是「整裝待發」，我已有點不耐煩，但其他人則氣定神閒，並對我說「這是泰國，遲到是應份的！」果然到近六時，才開始起步。

一些有心的朋友早已為我們這些「香港代表」造了一支色彩鮮明的旗幟，令到我們雖沒有美艷的Drag Queen或性感的Go Go Boy，卻不失我們受歡迎程度。沿途路人不斷以掌聲為我們歡呼，甚至為我們大叫「香港！香港！」，真叫人感動得流淚（一丁點眼淚啦！）那份感覺是我們真的是一家人，大家都不會以同志為恥，互相鼓勵及認同。

終於也跟台灣的遊行代表在途上相遇，在這一刻，站在兩旁行人道上的人群便一道喊著：「台灣，香港！」十分團結，氣氛好極！真有種雖遠卻近的感覺。

可能因為香港人天生害羞吧！因此他們大都傾向在路旁默默支持，就算叫他們下來一道行，他們大都也以微笑拒絕。

當然有人會認為這類遊行是一種可以出風頭的行徑，但就以我來說，我絕沒有這種念頭。所以，在遊行前已跟隊伍說明不作先頭部隊，而且還化了一生人第一次的濃妝來掩飾身份；不過到了置身其中，又發覺不能如此這般，因若如此躲躲藏藏的話，就必然十分「小家」了！而且現場氣氛又真的很好，也情不自禁地四處走動。不過，每當有記者準備拍照時，我也會閃到一旁！

剛才說過在遊行時已化了濃妝掩飾身份，而且是盡量重手那種，但在巡遊的時候，仍被一個認識的朋友認出來（還是在燈光昏暗的情況下被發現呢呢！）。唉！真是徒勞無功，多此一舉！

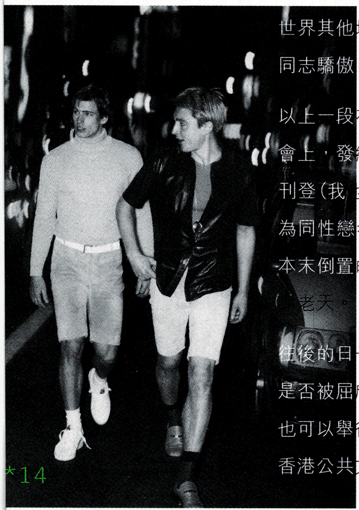
說實話，我到來參與這個活動，是為了感受參與遊行時的新體驗，也是為了對這項活動及對香港同志的支持。我也明白這個社會還有很多同志是不準備come out，但我想，在某些場合，我們也必須走前一點點，站出來讓群眾看，這也是需要的，總不能永遠也讓同一批人在螢幕前出現吧！若要改變社會對同志的態度，我們自己也必須出一分力，否則效果有限。真希望有一天，這種巡遊活動能有一大群香港人一同前進，而不單是一大群香港人在disco或sauna內相遇。

當天的重頭戲，就是晚上的party，真有點目不暇給之感。上年從video看過泰國朋友們的萬聖節party，已覺這兒的人是比較有心思打扮來參與盛會，今天當然也不例外，如馬來代表，他們一群人都是上身裸露，在他們結實的身體上只加上一對翅膀（還是不同色的）！在場還有水手服男啦！絕色壯男啦……！最重要是……當到了十二時，場內大部份人也以最性感一面示人，十分活色生香，加上場內大噴泡泡，有份酒池肉林的感覺。而再來的詳細內容就不便在此覆述了，因再加描繪，本文便可能變作情色文章了！總之，這個是我最享受的party便是！

今次旅程的總結，就是……「累」。在回程時我們各人都是在睡，由起飛到停機也是在睡；頂多是睡夠便醒，醒了再睡，不知人間已幾回！

同志雙週同志日—你又去咗邊？

by 小國



由同志組織發起，經同志社區聯合會議通過於今年六月十八日(端午節)首辦香港同志日(取名：同心同行同志日)。意念起源於今年是美國石牆事件三十週年，歐美各大城市都必會在六月底舉辦大型慶祝活動。宏觀世界其他地區一直都有屬於她們的同志日：澳洲有同志大遊行、歐洲有同志驕傲日、美國有石牆記念等等……。

以上一段有關同志日的文字是由同志社區聯合會議於六月初的新聞發報會上，發給各大小傳媒的部份新聞稿。當然新聞界絕不會乖乖地將全文刊登(我也沒有篇幅刊登全文)，還看發報會後的報道，多以「屈原被描為同性戀者」為主角，而「首次訂定同志日」的主題卻淪為配角，但這種本末倒置的結果本是意料之中，不被個別傳媒侮辱醜化已經可以說句感[illegible]老天。

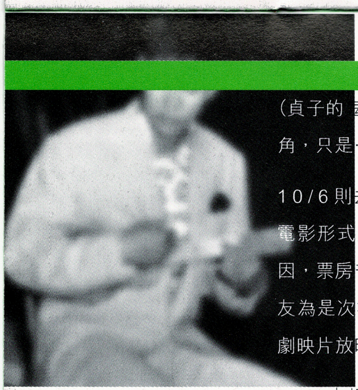
往後的日子，真是滿城風雨，各大小評論專欄電視節目均對屈原老人家是否被屈成同志感到興趣，在你來我往之下，出來的結論是同志日除時也可以舉行，只是請不要再打擾屈原老先生了。結果同志議題成功打進香港公共文化空間，而同志運動亦可說是行前了一小步。

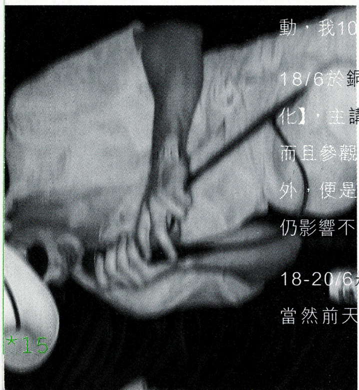
香港社群正罵鬧得哄哄的同志日，在我們同志社群中，又有什麼行動呢？

為隆重其事首個同志日，各大組織團體於兩週的日子內舉行了大約三十多項的活動，筆者便參與了五至六項(唉！要參加所有活動，除非閣下精力過人及懂分身吧！)，現將筆者參與的活動情況簡略介紹，讓大家一起來「睇真D」！

5/6同志雙週的首日活動分別是於「Why Not」舉行的【超級無敵愛之夜】(關懷愛滋)和在某社區會堂舉行的吹水分享會—失戀(香港彩虹)。Why Not的愛之夜當然吸引，但筆者家住九龍，就交通之便，還是選了吹水會。是夜大部份參與者的討論均見熱烈，失戀理由千奇百怪，失戀心情喜怒哀樂(喜樂？把壞情人踢開，不開心才怪。)，各人談得愉快又各有所得，為同志雙週揭起有趣的序幕。

6/6於97吧舉行的【Red Hot Party】(Horizons)，既然是自己會的活動，又豈可錯過呢？以666鬼怪為主題的Red Hot Party，場地擺設倒見心思





(貞子的[illegible]眼、假髮，不嚇死也笑死)，勁歌熱舞當然也是Party的主角，只是…說真選播的歌曲其實也不夠勁！

10/6則去看【梁祝】話劇場版—電影籌款首映(同志交流大會)，話劇以電影形式放映，效果自然大打折扣，而且宣傳時間不足，加上其他原因，票房普通，是有跡可尋。但仍感謝99華人同志交流大會的工作朋友為是次籌款活動而作出的努力，亦感謝「春天舞台」借出【梁祝】舞台劇映片放映。

13/6本想參加那游水或遠足的活動，但睡過了頭。9:30AM出發的活動，我10:00AM才到達集合地點，自然人去樓空…。

18/6於銅鑼灣洪葉書店舉行【同心同行同志口講座—中國傳統多元性文化】，主講者盧劍雄、杜聰(小明雄因事缺席！)。當日出席人數不多，而且參觀者中三份之二是記者，因此在筆者眼前除了主講者滔滔不絕外，便是鎂光燈一閃一閃，把人家閃得眼花撩亂；雖則場面熱鬧，但仍影響不了身旁打蓋睡的先生，繼續睡一睡……！

18-20/6是【女男同志的分歧與融合工作坊】(宿營)(彩虹朋輩互助社)，當然前天去完講座，第二天早上還要上班，那裡態完全出席整個活動，只好參與兩天一夜的宿營。宿營舉辦之目的不是為了吃喝玩樂談情說愛，而是透過討論、分享經驗，來訓練、提高本港同志運動工作者的質素，以準備他們日後繼續為香港同志運動服務。不明所以的朋友，當然會在討論時自由活動，但大部份參與者仍不辭勞苦，忍受在沒有冷氣的30度高溫房間內，進行分享討論，場面感人(在悶熱的房間，人人汗流夾背，但仍熱心參與活動，怎能不感動)！

當所有活動過後，大家又有否留意，同志雙週的消遣娛樂活動參與者眾，但文化講座等嚴肅節目卻人丁單薄之社會現象呢？試比較【中國多元性文化講座】與【勁歌熱舞迎仲夏】(Why Not歌唱比賽)的出席人數，大家已心知肚明。

當然聲色犬馬乃人之所好，五湖四海普遍皆同，觀港外同志社群除消遣娛樂外，他們也注重內在素求；單看台灣G & L雜誌的內容，已看到人家除了商業原素外(如美男俊女艷照、好玩小文章)，也有不少反思及推動同志文化的圖文報道，也可以看到那邊同志文化質素已比香港踏前多步了。

當然不是叫大家日日敲經唸佛，做一個清心寡慾的教徒(若要筆者如此這般不如去死)，但靈性與身心若能平衡發展總是應該吧！

HERE IS WHAT YOU SAID...

by Clara

If there were a Gay Pride Parade in Hong Kong, would you participate in the event, either as a member of the organizing committee or just joining in the crowd for fun?

We went around asking people the above question, and here is what 73% of you said : Yes.

"It would be a very special occasion, and I think nobody should miss it. It would be fun and exciting."

"We don't have too many activities in Hong Kong that are related to the gay community. Definitely a must-go!"

"This could be a chance to encourage a more open-minded attitude towards the gays. It would help consolidate the community's efforts in its quest for more equal rights."

"Lots of people would be watching. How exciting."

19% of you said "No":

"This could get too over-whelming. Simply too high profile for someone as shy as I am!"

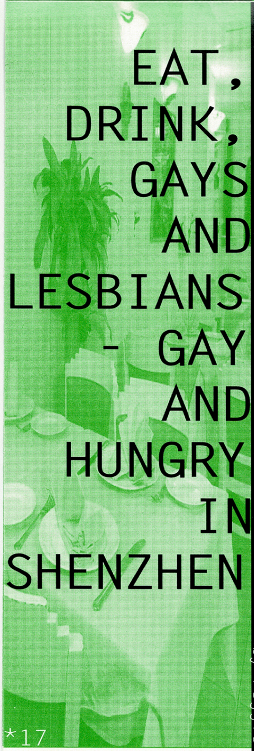
"With the presence of the media, I don't think I'd go. What if my parents saw me on TV marching with my lover? On the other hand, if you've been thinking of how you should come out to your folks about your sexuality, this would be the chance!"

"I'm gay; but I'm not an activist. Why do we need to constantly remind the people of our sexuality, especially if we believe this is not a deviant behavior?"

"Sometimes, events like these will lead to anti-gay sentiments. This is certainly something that I don't want to see happen."

8% of you said "Undecided"

"It really depends on my mood that day. If the weather were perfect, and I had friends accompanying me, I'd probably go."



EAT, DRINK, GAYS AND LESBIANS - GAY AND HUNGRY IN SHENZHEN

by reggie

It's no doubt that Hong Kong's dining and party scenes are getting more and more exciting--SoHo is still expanding and the openings of Wally Matt and Rice Bar signify the new page of Hong Kong's tongzhi party scene. But as much as Hong Kong is exciting, tongzhi hunks and babes still sashay across the border to Shenzhen every now and then for a change. We've talked about Shenzhen's gay night life in our May/June 1999 "Gay on the Go" issue, now it's time for some information about where you can get a bite to eat in Shenzhen.

EAT WITH A VIEW

A table with a view in Hong Kong often warrants astronomical prices, but in Shenzhen, the lack of a harbor means the trend is yet to catch on. But that does not mean Shenzhen is not an ideal city for high-altitude dining--the city has become even more interesting than Hong Kong architecture-wise that it's become an alternative for those who are a bit weary of Victoria Harbour-view.

I myself sometimes start from Tiara (Shangri-La Hotel, East Side, Railway Station, Jianshe Rd., Shenzhen 518001, (86-55) 233088) because it is close to the train station and it sounds like the safest--after all, it's in Shangri-La. And what an eyeful you can get here: this revolving restaurant catches the views of modern skyscrapers of Lo Wu, the Shenzhen River, as well as the New Territories of Hong Kong. But come here for the experience, not the food, since offerings on the buffet table here are only standard hotel fares, and you are paying hotel prices.

Another revolving restaurant in the city is Shenzhen International Trade Drafting Palace (49/F, International Trade Bldg., Re Ming Rd. South, 225164), where customers are mostly locals. The view here is equally spectacular but I'd only give three words for the decor here: kitsch, kitsch and kitsch. Cheap chandeliers, cheap carpeting and cheap curtains compose the decor. There is a minimum charge of RMB58 per person and if you do not go for the abalone and shark's fin treats, eating here can be pretty cheap. I enjoy very much coming here to kick back and relax with a bottle of jia fan (a popular brew of Chinese wine).

For a dim sum feed with a view, head for Petrel Sightseeing Restaurant (29/F Petrel Mansion, Jiabin Rd., 222233). The name may make you think that this place is

another tourist trap, but the restaurant is actually where a lot of well-to-do locals go for quality but reasonably priced dim sum. Dim sum here costs only RMB5 each and there is also a selection of Chinese tea specialties to choose from. This place does not spin but if you are lucky enough to secure a table by the window, the view here is also quite breathtaking.

PARADISES OF FOOD

Good and cheap eateries are a dime a dozen in Shenzhen and it is just impossible to tell you about all of them. But keep the names of some of the streets or neighborhoods in mind and you won't go hungry in Shenzhen.

Leyuan Road in Lo Wu alone now boasts 70 restaurants in one street and Lo Wu Commercial City are always packed with Hong Kong people. The once deserted Hua Qiang Road and Zhen Hing Road area in Futian has now blossomed into Shenzhen's own version of Causeway Bay. My frequent stop here is Ming Tien (71 Zhen Hing Rd., 3233110), a coffee shop that offers great coffee and reasonable dishes such as spaghetti or udon with pork cutlet. Dongmen, which can be easily reached by taking the No.1 bus or by taxi, is also another district for truly affordable and tasty dim sum. A frequent Dongmen visitor would often opt for a great dim sum treat at Tang Gong Seafood Restaurant (1/F Hong Ling Plaza, Hongling Nan Rd., 2249892), where excellent food and service are yours to have for less than a hundred RMBs per person. And on Yannan Road of Futian District, seafood restaurants are ample and the competition guarantees quality and reasonable prices. And if you have a little bit of spare time, take a trip to Shekou, where many expats meet up at abundant of hip and trendy restaurants like Casablanca's (Yinbin Bldg., Taizi Rd., 6681818). The high expat population there also means language barrier is much less a problem than it is in the rest of Shenzhen.

COFFEE, ANYONE?

As hard as it is to believe, some places in Shenzhen offer

better coffee that most of the coffee joints in Hong Kong. One day I visited Shun Hing Building (a.k.a Di Wang), the tallest skyscraper in Shenzhen that houses Shenzhen's own version of Pacific Place Mall, and found Cinderella (LG2 Shun Hing Plaza (Di Wang), Shennan Rd., 2461456), a small but quaint coffee shop at the basement of the mall. I could tell from the outlooks that they knew what they were doing: instead of having just one do-all-tasks coffee machine, staff here prepare your coffee with various methods, depending on the brew or coffee type that you are ordering. My Colombian Supremo was prepared for me with a French press, my favorite style of brewing coffee. At the end of the consumption of my coffee, I could still clearly see the coffee-grounds at the bottom of the cup, which was a suggestion of good coffee.The prices of RMB20-38 a cup are dirt-cheap if you take into consideration of the quality and ultra-friendly service. A wide range of shakes and sandwiches are also available.

WARM TREATS AFTER NIGHTOUT

One night at 2am,after some clubbing, I found myself dying of hunger. I could have gone back to Shangri-La, where I stayed, and had a bite to eat at Henry J. Bean. But the idea of American food just was not as appealing as having a bowl of hot noodles. At the roadside of Wen Jin Road, I found a hidden gem called Wen Jin Guilin Rice Noodles Shop (Public Security Dormitory (gong an ju su she) Wen Jin Rd. C., 2228129). It's literally a hole in the wall, with only three to four wooden tables and benches inside. There is one outdoor table here which is set up against the wall of the building and when traffic is low and the breeze is cool at night, having a bowl of noodles at this table is quite a luxury. For RMB6, you can choose to have various ingredients in your noodles. The fish balls here are tasty and the texture of the rice noodle is perfect. But what really makes that bowl of noodle a treat is the soup base, which is cooked up with cured vegetable, scallions and peanuts. I spent about half an hour here slowly slurping my noodles and listening to the owner and the staff yak in some Chinese dialect, and the experience was very much a uniquely Mainland one that can hardly be found anymore in booming Shenzhen.

少年十五二十時的心路歷程《重回初戀夏天》

by 小國

書面是一個頭戴草帽的小男生，背對我們坐在海天一色的沙灘上，那感覺是純純的、是天真漫爛的。書名《重回初戀夏天》，不其然使人聯想到一個二十多歲的年青人，在某些情況下，回想初戀之夏，筆者立時滿心浪漫溫馨，情不自禁，自掏腰包將它帶回家……。

《重》是小班個人作品集，分為散文、短篇小說及中篇小說三個部份。小班的散文作於高中至大學的時候，題材來自其暗戀、相戀、分手和有關事情。由於是自身感受，因此感情來得平凡，但真摯自然。

「道別的那個黃昏，也是這麼一個影子，伴著自己跑回家。說了再見後，我快步的跑開，他的聲音在身後揚起『再見！再見！……』我沒有回頭。其實並沒有聽清楚他說的是什麼……這麼多年過去，我好懷念那句他沒讓我聽懂的話。」(【我並沒有聽清楚】39頁)在淡雅的文字中，訴說是一陣陣離愁別緒。就如你我少年時的戀愛經驗，重回腦海。

【秋天這般涼】、【小男人】、【眼淚】是我最喜愛的幾篇散文，【秋】的內容帶著濃厚的人情味，【小】內的大男孩描寫得細緻動人，【眼】的舊人舊事牽起人家思緒。

對第一部份感覺滿不是味兒，寫傷感的多，開心的少。人的成長，應該是悲喜交集，何故留在一個年青人心中總是那樣傷春悲秋？真的沒有太多可喜可愛的可作留戀？

小說共分八篇，同以悲歡離合為主，但結局總是離不開分手，然後結成絲絲回憶。【天鵝座】所建構的多重結局，讓讀者來選擇主人翁的命運，也讓我們看到命運的多種可能。【年華】是橫刀奪愛的真誠道歉。【夏末海岸線】年輕初戀像霧像花的擦身而過回眸一笑。【分手小黃瓜】既是苦戀還是不如不戀來得開心。【分手呼啦啦】卻是將一無是處的錯愛打倒踢出門外。就算是分手，也是千變萬化，有喜有憂！

第二部份漸有起色，最初二章還是帶著陣陣苦澀，但往後悲情漸退，為生活換來較多喜樂的可能。

中編小說分為【重回初戀夏天】、【米色海灘】、【陽光之初•城市之頂】和【一條愛上男人的鯨魚】。

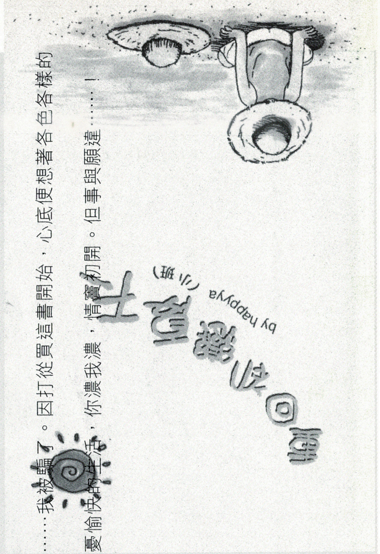
【重】是心智未成熟的戀愛回憶。【米】是逃情與尋找真相的過程。【陽】是身份轉換的徘徊。【一】是心靈進步的轉化洗滌。

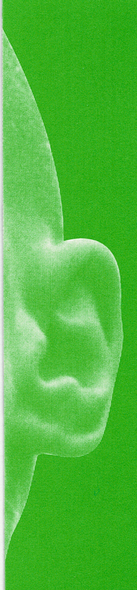
第三部份叫人入神，【重】仍未有太大改進，人物感情隱隱晦晦忽明忽暗，但仍盡顯青年人的情緒起伏。其餘三章小說的人物漸有層次，我們均可以看見各人物的內在反思及轉化，讓人感到他們原是有血有肉。

而【米】的結尾描寫阿海年幼時看著母親離開一場更是令人印象深刻，是該章的高潮：「媽媽把阿海帶進米倉……抱著阿海，流著眼淚，說以後，阿海要好好照顧自己……接著看媽媽取出一把細小鋒利的刀片，在黃昏的燈光下，閃動一下，接著，阿海便看到，米色的海浪……阿海站在米倉中央，看見米色海洋逐漸形成於自己的腳下，不停的有新進水花凝成海潮，從四方流入他所身處的海洋中心……」。

看畢全書，第一感想是……意想不到一個十五、六歲的台灣少年竟已有著如此流暢的文筆(散文部份寫在那段時候)，真叫香港的中學生(甚至大學生)汗顏！

第二感想是……我被騙了。因打從買這書開始，心底便想著各色各樣的青春校園無憂愉快的生活，你濃我濃，情竇初開。但事與願違……！



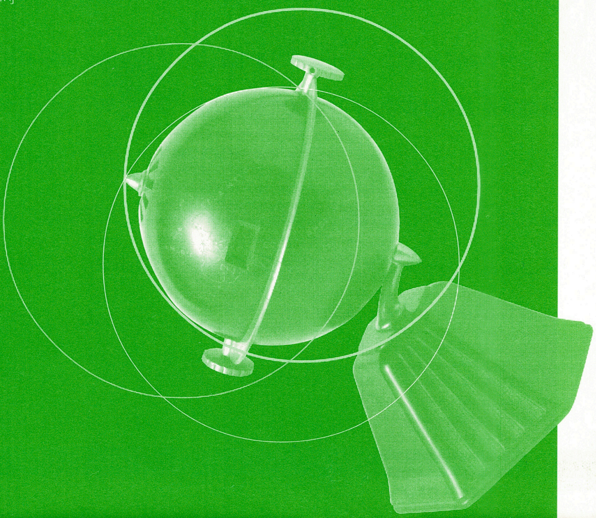


「H」通訊

「誰說社會大眾對同志沒有歧視！」原定於上月19日舉行的同志座談會，香港華美大酒店突然取消該場地之租用，原因不明（可能出於我們舉行的是同志座談會有關）。一時間，活動籌委方寸大亂，但最後該日活動仍找來藝術中心的某會議室來舉行。然而繼後兩次座 談會（3/12、17/12）仍未找到舉行地點，詳情容後公佈，如欲查詢，可致電：9776 6479。

2000年將致，各大小社團均為這歷史事件籌備舉辦大型活動，本會當然也不例外，定於2000年1月1日晚上舉行Horizons Happy 2000大派對，地點是九龍尖沙咀嘉蘭圍3A的Wally Matt Bar，入場費依然是Red Hot Party價錢（五十元正，包免費雜飲一小杯）。若閣下前晚倒數完，意尤未盡，可一起來繼續狂歡！又若閣下錯過了前天大除夕倒數而後悔，便更加不可錯過這個慶祝活動了。

「Music Club」回來了。若大家留意本會的活動表，一定發覺在每個月的第三個星期六，多了一項名為Music Club的活動。這是為喜歡音樂的朋友而設的活動，在會上，大家既可分享不同類的CD，又可交朋結友，真是兩存其美。地點也是在嘉蘭圍的Wally Matt Bar，時間是五時至八時。



TAKE ACTION TO SUPPORT US 請以行動支持我們

DONATION SUPPORT 捐助行動

As a non-profit making, volunteer- based orgainization Horizons requires funds to maintain its counselling and phone hotline service. If you're too busy to join us as a volunteer or by attending fund raising events, you're welcome to simply send us your donation.

❑ Please accept my donation of HK$ ________ to Horizons

❑ Receipt required, made to:

啟同服務社作為一個以義工為主的非牟利社會服務機構，是極需要熱心人士的協助，以支持我們的電話輔導熱線。如果閣下實在不能抽空加入我們的義工行列或參與籌款活動，請以捐款支持我們。

❑ 現付上港幣 ________

支票作為啟同服務社之日常服務開支。

❑ 請寄回收據，抬頭為 ________

____

NEWSLETTER SUBSCRIPTION 會刊訂閱

The subscription fee will be used to cover the cost of processing and handling charges.

❑ I would like to subscribe to the Horizons newsletter

❑ Four Issues $100

I understand all issues will be marked' private & confidential' and dispatched in a plain envelope.

❑ 訂閱費用只作為會刊製作及郵寄處理等開支。

❑ 一年四期－港幣一百元正

（所有會刊將會用白信封及蓋上"Private & confidential"寄出。）

Please complete and return with your crossed cheque made payable to "Horizons" by mail to G.P.O. Box 6837, Hong Kong. Attn.: Newsletter

請填妥上列表格及附上支票。支票抬頭：HORIZONS，寄回香港中央郵箱6837號 註：會刊組收

(Strictly confidential 為方便處理資料，請用英文填寫，絕對保密。)

Name: Ms/Mr ________ Signature: ________

Address: ________

Tel: ________ Date: ________

Where do you obtain this issue? ________